



**ԴԻՍՈՒՄ-ՀԱՆՁՆԱՐԱՐԱՎԿԱՆ
ՀԱՆՈՒՍՈՐԴԻ ԵՎ ԲԱՆԿԻ ՄԻՋԵՎ
ՀԱՂՈՐԴԱԿՑՄԱՆ ԿԱՐԳԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ**

**APPLICATION- INSTRUCTION
ON COMMUNICATION ORDER BETWEEN
THE CUSTOMER AND THE BANK**

Սույնով ես համաձայն եմ և հանձնարարում եմ «Էյ-Ես-Բի-Սի Բանկ Հայաստան» ՓԲԸ-ին (այսուհետ՝ Բանկ) ինձ մատուցվող բանկային հաշիվների, բանկային ավանդների ծառայությունների, սպառողական և այլ վարկերի հետ կապված, ինչպես նաև օրենքով սահմանված այլ դեպքերում ծանուցումները և տեղեկատվությունը ինձ ներկայացնել ստորև ներկայացված հաղորդակցության եղանակով և տվյալներով:

I, the undersigned, hereby agree and instruct HSBC Bank Armenia cjsc ("the Bank") to provide information and advices related to my bank accounts, bank deposits, consumer and other loans, as well as other cases stipulated by the law via the communication means and by contact details mentioned below.

1. Հաճախորդի անուն, ազգանուն Name/surname of the Customer	<input type="text"/>	2. Հաճախորդի համար Customer number	<input type="text"/>
3. Հաղորդակցման նախընտրելի եղանակ Communication channel	<input type="text"/>	4. Հաղորդակցման տրամադրման նախընտրելի լեզու Preferred language of communication	<input type="text"/>
5. Հաղորդակցման հասցե Communication address	<input type="text"/>		

Բանկային Հաշվի Քաղվածք* / Bank Account Statement*

Քաղվածքի տպման օր Statement Printing date	<input type="text"/>	Պարբերականություն Cycle	<input type="text"/>	Օրինակների քանակ Number of copies	<input type="text"/>
--	----------------------	----------------------------	----------------------	--------------------------------------	----------------------

* Բանկային հաշվի քաղվածքը ամսական մեկ անգամից ավել պարբերականությամբ Հաճախորդին կարող է տրամադրվել միայն Բանկի մասնաճյուղերում կամ էլեկտրոնային եղանակով:

* Bank account statement with a periodicity of more than once per month can be provided to the Customer only at the Bank's branches or electronically.

Վերը նշված որևէ տվյալի փոփոխության դեպքում ես պարտավորվում եմ անհապաղ տեղեկացնել Բանկին:

I undertake to notify the Bank on any changes in the above mentioned details.

Սույն դիմում-հանձնարարականի իմաստով բանկային հաշիվների և բանկային ավանդների ծառայությունների, ինչպես նաև սպառողական վարկերի հետ կապված հաղորդումները և տեղեկատվությունը ներառում են վերոնշյալ ծառայությունների մատուցման պայմանագրի պայմաններին, իմ և Բանկի միջև հաղորդակցման կարգի, կողմերի իրավունքների, պարտավանդությունների կամ պատասխանատվության սահմանման, փոփոխման կամ դադարեցման հետ կապված կամ վերոնշյալ ծառայությունների մատուցման պայմանագրի վրա ազդեցություն ունեցող օրենքների, նորմատիվ իրավական ակտերի, Բանկի ներքին ակտերի և այլ հանգամանքների փոփոխությունների վերաբերյալ, այդ թվում ավանդների տարեկան տոկոսային եկամտաբերության փոփոխման վրա ազդեցություն ունեցող տեղեկատվությունը:

For the purposes of this Application-Instruction the information and advices related to bank accounts and bank deposits, as well as to consumer loans, shall include information on agreement terms for provision of the above mentioned services, the procedure of communication between me and the Bank, the establishment, amendment or termination of my, or the Bank's, rights, obligations or liabilities, as well as information related to the changes to the laws, normative legal acts, the Bank's internal acts and other conditions affecting the agreement for provision of the above mentioned services, inclusive of the changes affecting the annual percentage yield of deposits.

Վերոնշյալ հաղորդումները և տեղեկատվությունը ներառում են նաև վարկային պայմանագրից բխող իմ պարտավորությունների, դրանց առաջացման հիմքերի և մարումների վերաբերյալ տեղեկատվությունը, վարկային անվանական տոկոսադրույքի չափի փոփոխության վերաբերյալ տեղեկատվությունը, վարկային ծառայությունների ընդհանուր պայմանների և այլ վճարների փոփոխության վերաբերյալ տեղեկատվությունը, վարկային պայմանագրով նախատեսված իմ պարտավորությունների չկատարման կամ ոչ պատշաճ կատարման համար Բանկի կողմից կիրառվող կամ կիրառված պատասխանատվության միջոցների, դրանց կիրառման դեպքերի և կարգի վերաբերյալ տեղեկատվությունը:

The information and advices mentioned above also include information related to my liabilities arising from the loan agreement, their basis and repayments, changes to the nominal interest rate applied to the loans, changes to the general terms of the loan services and other payments, information on penalties (applied or to be applied by the Bank) for breach of my obligations under loan agreement, cases and order of application of penalties.

Սույնով ես լիազորում եմ Բանկին իմ կողմից տրամադրված քցային հեռախոսային համարներով ուղարկել հաղորդագրություն՝ վարկային պայմանագրով նախատեսված իմ պարտավորությունների չկատարման կամ ոչ պատշաճ կատարման վերաբերյալ:

I hereby authorize the Bank to send text messages about non performance or improper performance of my obligations under the loan agreement to the mobile phone numbers provided by me to the Bank.

Ես գիտակցում եմ, որ Բանկի և իմ միջև հաղորդակցումը փոստով/էլեկտրոնային/քցային հաղորդագրության եղանակով իրականացվելու դեպքում փոստային առաքման ծառայության/էլեկտրոնային հաղորդակցության/քցային կապի համակարգի խափանումները կարող են հանգեցնել ինձ տրամադրման ենթակա տեղեկատվությունը ուշացումով ստանալուն: Տեղեկացված եմ, որ էլեկտրոնային եղանակով ուղարկված ցանկացած հաղորդագրություն կարող է ներխուժման և միջամտության ենթարկվել երրորդ անձանց կողմից: Գիտակցում եմ նաև, որ իմ կողմից նշված փոստային հասցեով ինձ ուղարկվող տեղեկատվությունը կարող է հասանելի դառնալ երրորդ անձանց՝ Բանկի կամքից անկախ պատճառներով:

I understand that in case of delivery of information and advices via mail/e-mail/mobile text messages, delays in receipt are possible due to the failure of mail services/email communication/mobile service systems. I am also aware that any communication by e-mail might be intervened by third parties. I also understand that the information sent via mail might become accessible to the third parties due to the reasons beyond the Bank's control.

Այլ կապակցությամբ հաստատում եմ, որ Բանկը որևէ պատասխանատվություն չի կրում իմ կրած այն վնասների համար, որոնք կարող են առաջանալ վերը նշված տեղեկատվությունը ուշացումով ստանալու կամ այլ տեղեկատվությունը Բանկի կամքից անկախ պատճառներով, կամ ոչ Բանկի մեղքով երրորդ անձանց հասանելի դառնալու հետևանքով: Նաև գիտակցում եմ, որ Բանկի մասնաճյուղից քաղվածքը ստանալու տարբերակի ընտրության դեպքում Բանկը պատասխանատվություն չի կրում քաղվածքը չվերցնելու հետևանքով իմ կրած վնասների համար:

In connection with the above I hereby agree and certify that the Bank does not bear liability for any losses incurred by me due to the delay in receipt of the information or the access to the information by third parties for the reasons beyond the Bank's control, or not due to the Bank's fault. I acknowledge that in case of choosing to collect my statement from Bank branch the Bank does not bear liability for any losses that may occur due to not collected statements.

Սույն հանձնարարականը ուժի մեջ է մտնում ստորագրելու ամսաթվից մեկ բանկային օր հետո:

This instruction enters into force one banking day after signature date.

Ամսաթիվ
Date

S. V.

Հաճախորդի ստորագրություն
Customer signature _____

Միայն Բանկի Օգտագործման Համար					For Bank Use Only		
"Customer Correspondence instruction" version updated in HFE (Contact Preferences section)					INITIAL		
HUB updated accordingly					INITIAL		
Version	1	Branch	Statement collection approved by	SIGNATURE	Checked by	SIGNATURE	